

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 3 (1885)
Heft: 107

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 4. November — Berne, le 4 Novembre — Berna, li 4 Novembre

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel
Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce
Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.
Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois). — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.
Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre). — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes.
Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

Amortisationsbegehren.

Es wird gerichtliche Amortisation begehrt:

- 1) von 3 Aktien der Industriegesellschaft für Schappe in Basel, Nr. 2221, 2222 und 2223 von je Fr. 1000 mit Coupons Nr. 4 bis 25;
- 2) von 5 Aktien der Basler Handelsbank, Nr. 5751, 5752, 5753, 5754 und 5755 von je Fr. 500 mit Coupons Nr. 35 und folgenden, sämmtlich auf den Inhaber lautend.

Die allfälligen Inhaber dieser Werthpapiere werden hiemit aufgefordert, dieselben spätestens innerhalb 3 Jahren von heute an, also bis zum 28. Oktober 1888 der unterzeichneten Behörde vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation derselben ausgesprochen würde.

Den 28. Oktober 1885.

Civilgerichtsschreiberei Basel.

Amortisation.

Es wird gerichtliche Amortisation begehrt der Coupons Nr. 6 bis Nr. 24, fällig jeweilen auf 30. April und 30. Oktober, vom 30. April 1886 an bis 30. April 1895, der Obligationen der Schweiz. Centralbahn Nr. 203,504, 203,505, 203,506, 203,507 der Anleihe vom 30. März 1883 von Fr. 30,000,000.

Die allfälligen Inhaber dieser Coupons werden hiemit aufgefordert, dieselben spätestens innerhalb 3 Jahren von heute an, also bis zum 4. November 1888, der unterzeichneten Behörde vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation derselben ausgesprochen würde.

Den 4. November 1885.

Civilgerichtsschreiberei Basel.

Le juge de paix du cercle de Lausanne,

en application des articles 852 et 857 du Code fédéral des obligations, somme tout porteur ou dépositaire des coupons de dividende ci-après désignés, qui sont égarés, savoir:

- a. Les n^{os} 5 et 6 appartenant à un certificat de 5 actions de la Compagnie de l'Ouest des chemins de fer suisses, délivré le 1^{er} juin 1871 sous n^o 4583.
 - b. Le n^o 5 appartenant à un certificat de 5 actions, de la même Compagnie et de même date, sous n^o 4584,
- à en effectuer le dépôt en ses mains dans le délai de trois ans dès l'insertion des présentes.

Donné pour être publié trois fois dans la Feuille officielle du commerce, ce 22 octobre 1885.

Le juge de paix:
S. Gay.

Der Inhaber der vermißten **Lebensversicherungspolice** der schweizerischen Rentenanstalt in Zürich D, c. 63, im Betrage von Fr. 10,000 zu Gunsten des Carl Wilhelm Zucker von Lahr, wohnhaft in Basel, lautend, d. d. 1. April 1871, oder wer sonst über dieselbe Auskunft zu geben im Stande ist, wird anmit aufgefordert, binnen **drei Monaten** von heute an in der Kanzlei des Bezirksgerichtes Zürich sich unter Vorlegung der Urkunde zu melden, unter der Androhung, daß sonst dieselbe kraftlos erklärt würde.

Zürich, den 29. September 1885.

Im Namen des Bezirksgerichtes I. S. r. L.,
Der Gerichtsschreiber:
H. Schurter.

Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce — Iscrizioni nel Registro di Commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

NB. Für die auf **Löschungen** bezüglichen Publikationen wird **Kursivschrift** verwendet. — Les publications concernant des **radiations** sont faites en caractères italiques. — *Quelle pubblicazioni che riguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.*

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1885. 30. Oktober. Die Firma „J. Ott“ in Zürich ist in Folge **Hin-schiedes des Inhabers** erloschen. Die Wittve Anna Ott-Holder von und in Zürich führt das Geschäft in bisheriger Weise unter der Firma **Wittve Ott-Holder** fort.

30. Oktober. Inhaber der Firma **Albert Hoster, Buch- & Kunst-handlung, vormals Steiner'sche Buchhandlung** in Winterthur ist Albert Hoster von M'Gladbach, Rheinpreußen, in Winterthur.

30. Oktober. Das Domizil der Firma **Karl Wyder, Rechtsagent, früher in Untersträß**, befindet sich nunmehr Spiegelgasse 14 in Zürich.

30. Oktober. Die Firma **Wittve Sibler, Joseph Sibler's Nach-folger** in Zürich ist wegen Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Oktober. Inhaber der Firma **Adolf Schönholzer** in Winterthur ist Adolf Schönholzer von Schönholzersweilen, Thurgau, in Winterthur. Natur des Geschäftes: Papier- und Schreibmaterialienhandlung. Geschäfts-lokal: Brunnengasse 699.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Bern.

1885. 2. November. Unter dem Namen **Noth- und Hilfskasse der evang. Schulvereine in den Kantonen Bern und Freiburg** besteht mit dem Sitz in der Stadt Bern unter den Mitgliedern der evang. Schulvereine in den Kantonen Bern und Freiburg ein engerer Verein, welcher sich die Unterstützung seiner Mitglieder und deren Angehörigen in Krankheits-, Unglücks- und Todesfällen zur Aufgabe macht. Mitglied kann mit Ausnahme verheiratheter Lehrerinnen und voraussichtlich in nächster Zeit unterstützungsbedürftiger Personen werden, wer Mitglied der evang. Schulvereine der genannten Kantone ist, dem Lehrstande angehört und die statutengemäßen Beiträge leistet. Die Vereinsstatuten sind neu festgesetzt worden unter'm 25. September 1885. Sämmtliche Mitglieder der Kasse bilden die Hauptversammlung. Diese tritt ordentlicher Weise nach zweimaliger Einladung in den «Blättern für christl. Schule» alljährlich einmal zusammen. Zur Besorgung der Geschäfte ernennet sie auf die Dauer von vier Jahren einen Verwaltungsrath von 5 Mitgliedern, bestehend aus Direktor, Vize-direktor, Kassier, Sekretär und einem Beisitzer. Für den Verein zeichnen rechtsverbindlich gemeinsam der Direktor und der Sekretär und als Stellvertreter des einen oder des andern der Vizedirektor. Das Vereinsvermögen wird gebildet aus Mitgliederbeiträgen, Zinsen und allfälligen Geschenken. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Direktor ist J. Joß, Konrektor am evang. Seminar; Sekretär ist N. Leuzinger, Sekundarlehrer; Vizedirektor ist D. Gafner, Lehrer, alle drei in Bern.

Bureau Langnau (Bezirk Signau).

30. Oktober. Die bis dahin unter der Firma „Chr. Ledermann“ in Signau bestandene **Kollektivgesellschaft** hat sich in Folge Austrittes des **Gesellschafter Robert Ledermann** in Signau aufgelöst. Der andere ehemalige Gesellschafter Christian Ledermann von Affoltern i./E., wohnhaft in Signau, übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma und führt das Geschäft unter der nämlichen Firma **Chr. Ledermann** in Signau fort. Natur des Geschäftes: Tabak-, Cigarren-, Kaffee-Essenz- und Essig-Fabrikation.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1885. 30. Oktober. Inhaber der Firma **M. Bloch** in Basel ist Moses Bloch von Kirchen (Baden), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäfts: Generalagentur der Lebensversicherungsgesellschaft «Iduna» in Halle. Geschäftslokal Spalenberg 35.

Kanton Schaffhausen — Canton de Schaffhouse — Cantone di Sciafusa

1885. 29. Oktober. Inhaber der Firma **E. Auer** in Unterhallau ist Emil Konrad Auer von Unterhallau, wohnhaft in Unterhallau. Natur des Geschäftes: Weinhandlung. Geschäftslokal: In Unterhallau.

29. Oktober. *Die Firma M. Rosenbaum in Schaffhausen (in das Handelsregister eingetragen am 11. Mai 1883 und publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Juni 1883) ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen.*

29. Oktober. Inhaber der Firma **Heinrich Herzberg, M. Rosenbaum's Nachfolger** in Schaffhausen ist Heinrich Herzberg von Berlin, wohnhaft in Schaffhausen. Natur des Geschäftes: Schuhwaarengeschäft. Geschäftslokal: Vordergasse, Haus «zum weißen Haus». Heinrich Herzberg führt den das Nachfolgeverhältniß andeutenden Zusatz seiner Firma mit Einwilligung des Inhabers der früheren Firma.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau St. Gallen.

1885. 31. Oktober. Inhaber der Firma **F. Hasler** in St. Gallen ist Franz Hasler von St. Margrethen, in St. Gallen. Natur des Geschäfts: Agentur und Fergerei in St. Gallen und Ausrüstwaaren. Geschäftslokal: Oberer Graben 6.

Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1885. 31. Oktober. Inhaber der Firma **P. Oberrauch Metzger** in Davos-Platz ist Peter Oberrauch von Davos, wohnhaft in Davos-Platz. Natur des Geschäfts: Metzgerei und Würsterei. Geschäftslokal: Untergab Davos-Platz.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau d'Aigle.

1885. 30. octobre. *En date du 10 juin 1885, le tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite juridique des biens de la société anonyme constituée sous le nom de Société des Papeteries de Bex, à Bex, et a désigné en qualité de liquidateur Vincent Grez, procureur-juré à Lausanne. La faillite a été prononcée ensuite de la remise de bilan faite par la commission de liquidation, nommée par l'assemblée générale du 9 juillet 1884.*

Bureau de Cully (district de Lavaux).

29. octobre. Sous la dénomination **Société des Fusiliers de Lutry** il a été fondé, au dit Lutry, antérieurement au 1^{er} janvier 1883, une association ayant pour but le perfectionnement dans l'exercice du tir. Le règlement, révisé le 14 mars 1869, renferme, entre autres, les dispositions suivantes: Tout citoyen vaudois, âgé de 16 ans, est admissible dans la société contre une finance de cent cinquante francs, réduite de moitié, soit 75 francs pour les fils de membres et à 23 francs pour celui qui remet ses droits à un fils tout en continuant à prendre part aux tirs. Les droits de co-propriété des associés et l'exercice de ces droits sont égaux pour tous et peuvent être transmis aux fils légitimes ou à ce défaut aux fils illégitimes régulièrement reconnus. Au décès d'un sociétaire, l'aîné de ses fils lui succède. Tout membre peut se retirer en en faisant la déclaration écrite et moyennant le paiement de la somme de soixante-quinze francs. Tout membre qui fait un héritage paie un droit fixé à un pour cent si c'est d'un parent et à deux pour cent si c'est d'un non parent. Il n'est rien prescrit quant à la responsabilité individuelle des associés. La dissolution ne peut être prononcée que par le vote des trois quarts des membres effectifs. Le règlement ne peut être modifié que par le vote des trois quarts des membres présents. L'association est régie par les pouvoirs ci-après: a. L'assemblée générale des associés; b. le conseil administratif, composé de sept membres, nommés pour quatre ans et rééligibles. Le président et le secrétaire ont la signature sociale. Sont actuellement en fonctions comme membres du comité: 1° Lavanchy, Jules, président; 2° Ch' Deprez, secrétaire; 3° Ami Paschoud; 4° Samuel Descombaz; 5° Louis Bujard, fils; 6° Alexis Ganty, tous à Lutry; 7° François Riccard, à Grandvaux.

Bureau de Lausanne.

31. octobre. Le chef de la maison **L. Ramuz**, à Lausanne, est Louis Ramuz, de Sullens, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Chaussures. Magasin: Rue du Midi, 2.

Kanton Wallis — Canton du Valais — Cantone del Vallese

Bureau de Sion.

1885. 27. octobre. *La société en nom collectif «Ducrey et Cie», à Bramois, est dissoute. La maison Henri Gay, à Bramois, dont le chef est Henri Gay-Crosier de Martigny, domicilié à Bramois, reprend l'actif et le passif et continue les affaires de l'ancienne maison Ducrey et Cie.*

Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de Boudry.

1885. 30. octobre. Sous la dénomination de **Fonds des Pauvres en général de Colombier** il existe, à Colombier, une fondation régie par l'article 716 du Code fédéral des obligations, ayant pour but l'assistance des pauvres de la paroisse; la fondation subvient à ses besoins par les dons qu'elle reçoit, par le produit des collectes qui sont faites à l'issue des cultes et par les revenus de ces biens. Les statuts ont été reçus le 15 janvier 1885 par M. Paul Barrelet, notaire à Colombier, homologués le 17 février 1885 par le conseil d'Etat du canton de Neuchâtel et autorisés par le grand conseil du même canton le 20 mai 1885. Les électeurs de la paroisse sont considérés comme membres de la fondation. Les affaires de la fondation sont administrées par le collège des anciens composé de neuf membres et nommé tous les trois ans par l'assemblée générale des électeurs de la paroisse. La convocation de l'assemblée

générale est faite sur l'ordre du conseil d'Etat par voie d'affiches. La fondation est représentée vis-à-vis des tiers par le président et le secrétaire du collège des anciens. La signature collective de ces deux personnes engage la fondation qui n'est responsable que jusqu'à concurrence des biens qu'elle possède. Le président est M. Georges Grether, pasteur, et le secrétaire M. Alfred Leuba, tous deux demeurant à Colombier.

30. octobre. Sous la dénomination de **Fonds des Sachets de l'Eglise Nationale de Rochefort** il existe, à Rochefort, une fondation régie par l'article 716 du Code fédéral des obligations, ayant pour but l'assistance des pauvres de la paroisse; la fondation subvient à ses besoins par les dons qu'elle reçoit, par le produit des collectes qui sont faites à l'issue des cultes et par les revenus de ces biens. Les statuts ont été reçus le 15 avril 1885 par M. Ch' Ph. Baillot, notaire à Boudry, homologués le 24 du dit mois par le conseil d'Etat du canton de Neuchâtel et autorisés par le grand conseil du même canton le 20 mai 1885. Les électeurs de la paroisse sont considérés comme membres de la fondation. Les affaires de la fondation sont administrées par le collège des anciens composé de neuf membres et nommé tous les trois ans par l'assemblée générale des électeurs de la paroisse. La convocation de l'assemblée générale est faite sur l'ordre du conseil d'Etat par voie d'affiches. La fondation est représentée vis-à-vis des tiers par le président et le secrétaire du collège des anciens. La signature collective de ces deux personnes engage la fondation qui n'est responsable que jusqu'à concurrence des biens qu'elle possède. Le président est M. Jean Frédéric Auguste Dieu, de Bellefontaine, et le secrétaire M. Henri Béguin, tous deux domiciliés à Rochefort.

Cernier (district du Val-de-Ruz).

26. octobre. Sous la dénomination de **Fonds des Sachets de la paroisse nationale de Fontaines & Hauts-Geneveys** il existe, à Fontaines, une fondation régie par l'article 716 du Code fédéral des obligations, ayant pour but de secourir les indigents de la paroisse. La fondation subvient à ses dépenses: a. par le revenu de son capital qui s'élève à la somme de fr. 6048. 35; b. par les dons qu'elle reçoit; c. par les collectes faites à l'issue du culte. Les statuts ont été reçus le 27 février 1885 par A. Comtesse, notaire à Fontaines, homologués le 6 mars 1885 par le conseil d'Etat du canton de Neuchâtel et autorisés le 20 mai 1885 par le grand conseil du même canton. Les électeurs de la paroisse sont considérés comme membres de la fondation. Les affaires de la fondation sont administrées par le collège des anciens composé de sept membres et nommé tous les trois ans par l'assemblée générale des électeurs de la paroisse. La convocation de l'assemblée générale est faite sur l'ordre du conseil d'Etat par voie d'affiches. La fondation est représentée vis-à-vis des tiers par le président (ou à défaut le vice-président) et le secrétaire-caissier du collège des anciens. La signature collective de ces deux personnes engage la fondation qui n'est responsable que jusqu'à concurrence des biens qu'elle possède. Le président est M. Louis Maximilien Borel, pasteur; le vice-président M. Théophile Challandes, négociant, et le secrétaire-caissier M. Ami Challandes-Soguel, agriculteur, les trois domiciliés à Fontaines.

Bureau de Neuchâtel.

28. octobre. La société anonyme **«Le Secours» Compagnie d'assurance contre les accidents**, dont le siège est à Paris (voir Feuille officielle suisse du commerce de 1883, deuxième partie, page 996), a nommé, en remplacement de M. Alfred Bourquin, à Neuchâtel, démissionnaire, M. Charles François Petitpierre, banquier à Neuchâtel, représentant de l'agence générale qui existe à Neuchâtel sous la même raison sociale et comme succursale de l'établissement principal.

Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

Rectification. Dans l'inscription publiée au nom de Madame **Y^{ve} Kuntz**, à Genève, dans la Feuille officielle suisse du commerce d'octobre courant, page 680, au lieu de Victorine Justine Kuntz, née Deblaut, lire: née **Debbaut**.

Bureau du registre du commerce de Genève.

1885. 28. octobre. *La raison «C. Croisier», à Genève, a cessé d'exister ensuite de la renonciation du titulaire. La maison est continuée dès le premier octobre 1885, sous la raison sociale Ch. Navonne & Co et sous forme de société en commandite, ayant son siège à Genève, entre MM.: Charles Navonne, de Genève, y domicilié, en sa qualité d'associé indéfiniment responsable, d'une part; Charles Nicole, régisseur, domicilié à Plainpalais, et Ernest Naef, régisseur, domicilié à Genève, ces deux derniers comme associés commanditaires et chacun pour vingt-un mille cinq cents francs. Total de la commandite: francs 43,000. Genre d'industrie: Fabrique de confiserie. Magasins et bureau: 12, Rue des Etuves.*

28. octobre. *La raison Anselme Michalon (épicerie et mercerie), à Carouge, a cessé d'exister dès le courant de janvier 1885 ensuite de la renonciation de la titulaire.*

28. octobre. Le chef de la maison **L. Chevalier**, à Genève, est Louis Antoine Chevalier, d'Ornex (département de l'Ain), domicilié à Genève. Genre de commerce: Tabacs et cigares. Magasin: 21, Rue du Mont-Blanc, à l'enseigne: A la Civette.

28. octobre. Le chef de la maison **A^{ts} Turian**, aux Acacias (commune de Carouge), est Alphonse Louis Turian, fils, de Genève, domicilié aux Acacias. Genre de commerce: Boulangerie.

29. octobre. Le chef de la maison **E. Guillot**, à Plainpalais, commencée le 20 septembre 1885, est Auguste Nicolas Guillot, d'Orville (département de la Côte-d'Or), domicilié à Plainpalais. Genre de commerce: Mercerie. Magasin à l'enseigne: «A la coquette», 53, Route de Carouge.

30. octobre. Le chef de la maison **Louisa Larue**, à Genève, commencée le premier octobre 1885, est Mademoiselle Louisa Larue, de Chêne-Bourg, domiciliée à Genève. Genre de commerce: Modes. Magasin: 9, Quai des Bergues.

31. octobre. *Le tribunal civil de Genève ayant, par ordonnance rendue le 26 octobre 1885, déclaré vacante la succession du sieur Jaccaz-Sautier (fabricant de fours et cafetier), à Plainpalais, décédé, la dite raison est radiée d'office dès ce jour.*

Ein- und Ausfuhr der Schweiz von Januar bis Ende September 1885.

Die kürzlich erschienene zollamtliche Uebersicht der Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waarenartikel verzeichnet folgende Positionen und Summen:

Importations et exportations suisses pendant les 9 premiers mois 1885.

Le tableau officiel de l'importation et de l'exportation des principaux articles indique les marchandises et les sommes suivantes :

Gattung der Waare	Einfuhr		Durchschnittswert per Einheit	Ausfuhr		Durchschnittswert per Einheit	Nature de la marchandise
	Menge	Werth		Menge	Werth		
	Quantité	Valeur		Quantité	Valeur		
Chemikalien und Farbwaaren	q netto	Fr.	Fr. Ct.	q netto	Fr.	Fr. Ct.	Espèces chimiques et couleurs
Gummi, Harze, rohe und Colophonium . . .	10,933	382,655	35.—	334	43,276	129.50	Gomme, résines brutes et colophane
Aetznatron und Aetzkali	11,844	1'065,960	9.—	18	1,003	55.70	Soude caustique et potasse caustique
Amlung, roh und geröstet, Dextrin . . .	21,346	1'024,608	48.—	164	14,975	91.—	Amidon, brut ou torréfié, dextrine
Anilin, Anilinverbindungen zur Farbenfabrikation	4,168	1'458,800	350.—	386	140,770	365.—	Aniline, compositions d'aniline pour la fabrication des couleurs
Schwefelsäure	31,678	316,780	10.—	942	13,753	14.45	Acide sulfurique
Soda, roh und kristallisirt	11,557	92,456	8.—	414	4,813	11.60	Soude, brute ou cristallisée
Soda, kalzinirt	20,087	401,740	20.—	208	3,930	19.—	Soude calcinée
Nicht genannte zubereitete chem. Hilfsstoffe	20,545	1'335,425	65.—	4,300	640,339	149.—	Matières auxiliaires préparées, non dénommées
Weingeist, Spirit, denaturirt	4,420	265,200	60.—	—	95	—	Esprit de vin, alcool, dénaturés
Farbhölzer in Blöcken	22,723	454,460	20.—	—	45	—	Bois de teinture, en blocs
Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren etc. roh	9,340	373,600	40.—	580	14,888	25.65	Ecorces, racines, baies tinctoriales, etc., brutes
Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig .	1,100	326,309	*297.—	2,134	794,319	297.—	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte .	2,289	261,309	*114.—	6,841	942,199	138.—	Extraits de matières colorantes, non dénommées
Künstliche Farben aus Steinkohlentheer . .	936	737,922	*788.—	4,649	4'291,794	966.—	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
Nicht genannte bunte Farben	1,063	380,425	*358.—	707	596,081	843.—	Couleurs vives non dénommées
Glas							Verre
Fensterglas, gewöhnliches	17,108	821,184	48.—	24	2,077	87.—	Verre à vitres, ordinaire
Glaswaaren, gemeine	15,540	652,680	42.—	526	31,570	60.—	Verrerie ordinaire
Glaswaaren, feine, wie: geschliffene, gravirte, farbige, matte, bemalte, vergoldete Glasw.	2,714	420,670	155.—	70	51,662	738.—	Verrerie fine, telle que: verrerie polie, gravée, de couleur, matte, peinte, dorée
Holz							Bois
Brennholz, weiches	414,445	1'036,112	2.50	61,083	116,485	1.90	Bois à brûler, tendre
Brennholz, hartes	348,259	870,647	*2.12	145,068	284,052	1.26	Bois à brûler, dur
Holzkohlen	42,436	381,924	9.—	22,494	171,981	7.65	Charbon de bois
Torf	60,176	90,264	1.50	1,261	1,843	1.46	Tourbe
Gerberinde, Gerberlöhe, Lohkuchen . . .	40,572	405,720	10.—	4,266	36,604	8.58	Ecorce à tan, tan, briquettes à tan (mottes à brûler)
Bau- und Nutzholz, rund (roh) oder auch mit der Axt beschlagen	177,349	709,396	4.—	434,369	1'873,368	4.31	Bois commun de construction et de charbonnage: rond (brut) ou simplement équarri à la hache
Bretter, weichhölzerne	214,117	1'498,819	7.—	353,930	2'311,376	6.53	Planches de bois tendre
Bretter, harthölzerne	30,270	257,295	8.50	33,309	277,757	8.33	Planches de bois dur
Grobes Verpackungsmaterial für trockene Gegenstände, leere Petrolfässer	3,415	51,225	15.—	16,318	229,239	14.04	Matériel grossier d'emballage (caisses, tonneaux pour emballage, pour objets secs), tonneaux à pétrole
Holzwaaren, fertige, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-, Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metallbeschläge	5,788	376,220	65.—	4,654	289,076	62.11	Ouvrages en bois, finis, grossiers, de bois commun; ouvrages de tourneur, de menuisier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures
Böttcherwaaren, Fässer	878	31,608	36.—	2,199	69,613	31.65	Tonnellerie, futailles
Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lakirt oder geschnitzt	895	322,200	360.—	937	567,678	606.—	Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés)
Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
Sämereien: Gras- und Kleesaat	11,945	1'433,400	120.—	783	73,240	94.—	Semences: graines fourragères et de trèfle
Heu	31,565	220,955	7.—	28,727	186,411	6.49	Foin
Laub, Schilf, Stroh	41,358	206,790	5.—	2,651	11,072	4.17	Feuilles, paille, roseaux
Leder							Cuir
Sohlleder	3,839	1'382,040	360.—	506	201,955	399.—	Cuir à semelles
Anderes Leder	10,151	7'359,475	725.—	2,015	1'953,734	970.—	Autres cuirs
Schuhwaaren aus Leder, feine	1,785	3'619,980	2,028.—	3,225	3'977,505	1,233.—	Chaussures en cuir, fines
Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände							Objets de littérature, de sciences et d'art
Bücher, gedruckte; Land- und Seekarten; Musikalien	6,545	3'289,397	*530.—	4,607	2'066,181	448.—	Livres imprimés; cartes géographiques ou de marine; musique
Instrumente, musikalische	1,339	602,915	*428.—	480	264,516	551.—	Instrumentes de musique
Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische	623	625,478	1,004.—	366	672,902	1,839.—	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique
Uhren	Stücke pièces			Stücke pièces			Horloges et montres
Wanduhren, feine	6,557	118,331	* 18.—	264	18,796	71.—	Horloges fines
Musikdosen und Spielwerke	3,629	52,277	* 14.40	175,279	1'876,255	10.70	Boîtes à musique et carrillons
Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel oder anderem unedlem Metall	28,288	242,502	8.64	363,646	4'336,549	11.92	Montres de poche à boîte de nickel ou d'autre métal non précieux
Taschenuhren mit Gehäusen von Silber . . .	27,930	658,076	24.06	1'252,558	25'401,608	20.27	Montres de poche à boîte d'argent
Taschenuhren mit Gehäusen von Gold . . .	18,498	1'482,550	80.40	313,317	20'150,200	64.31	Montres de poche à boîte d'or
Uhrwerke, fertige, ohne Gehäuse	6,309	47,392	6.85	167,465	1'681,967	9.74	Mouvements de montres finis, sans boîte
Uhrenbestandtheile	q netto 277	768,655	2,775.—	q netto 301	1'566,749	5,205.—	Fournitures de montres
Uhrengehäuse aus Nickel oder anderem unedlem Metall	Stücke pièces 23,773	29,799	* 1.25	Stücke pièces 47,632	164,086	3.44	Boîtes de montre en nickel ou autre métal non précieux
Uhrengehäuse aus Silber	27,569	258,596	* 9.38	237,367	1'909,350	8.04	Boîtes de montre en argent
Uhrengehäuse aus Gold	6,428	342,948	* 53.35	12,921	751,791	58.18	Boîtes de montre en or

Gattung der Waare	Einfuhr		Durchschnittswert per Einheit	Ausfuhr		Durchschnittswert per Einheit	Nature de la marchandise
	Importation			Exportation			
	Menge	Werth	Moyenne par unité	Menge	Werth	Moyenne par unité	
Quantité	Valeur	Fr. Ct.	Quantité	Valeur	Fr. Ct.		
Maschinen und Fahrzeuge	Stücke Pièces	Fr.	Fr. Ct.	Stücke Pièces	Fr.	Fr. Ct.	Machines et véhicules
Webstühle und Webereimaschinen	303	116,533	* 385.—	2,845	1'865,993	656.—	Métiers à tisser et machines pour le tissage
Stickmaschinen, einnadlige	37	5,234	* 141.—	100	78,198	782.—	Machines à broder à une aiguille
Stickmaschinen mit Schiffchen	13	1,533	* 118.—	129	458,035	3551.—	Machines à broder à navettes
Stickmaschinen, andere	705	57,991	* 82.25	249	137,988	554.—	Machines à broder, autres
Müllerei- und landwirtschaftliche Maschinen	1,006	130,237	* 129.—	3,142	2'692,172	857.—	Machines pour la minoterie et machines agricoles
q. netto				q. netto			
Andere Maschinen und Maschinenteile	32,336	4'754,778	* 147.—	72,237	8'743,527	121.—	Autres machines et pièces détachées de machines
Metalle							Métaux
Roheisen in Masseln; Rohstahl in sog. Ingots; Luppenisen und Rohschienen; Bruchisen und Alteisen	276,021	2'208,168	8.—	58,823	480,731	8.17	Fer brut en gueuses; acier brut en «ingots» (blocs, barres fondues); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille
Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht speziell genannt	233,079	3'962,343	17.—	1,531	30,423	19.87	Rails de chemins de fer, fer en barres, tôle de fer, non dénommés
Eisenbahnschienen, mit weniger als 15 kg per lfd. Meter; Façon- und Rundeisen, feine Dimensionen	91,123	1'913,583	21.—	429	22,046	51.38	Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux et fer rond, dimensions fines
Walzdraht in Ringen, roh, über 5 mm und unter 11 mm Dicke	21,299	425,980	20.—	4	914	228.50	Fer à filer (forgis) brut, en torches, de plus de 5 mm et de moins de 11 mm d'épaisseur
Eisenblech unter 3 mm Dicke, roh, verbleit, verzinkt, verzinkt, verkupfert, vernickelt	55,055	2'477,475	45.—	249	70,194	281.—	Tôle de fer de moins de 3 mm d'épaisseur, brute, plombée, étamée, zinguée, cuivrée, nickelée
Eisengußwaaren, ganz grobe, rohe	23,957	718,710	30.—	3,057	187,460	61.30	Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts
Eisengußwaaren, andere	4,777	286,620	60.—	1,065	88,442	83.—	Ouvrages en fonte de fer, autres
Röhren, gezogene, rohe	24,889	995,560	40.—	1,101	45,524	41.35	Tuyaux étirés, bruts
Waaren aus Schmiedeeisen, gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, abgeschliffen, mit Grundfarbe überfärbt, getheert, auch in Verbindung mit Holz	29,795	2'979,500	100.—	7,025	1'103,725	157.—	Ouvrages en fer forgé communs: bruts, tournés, limés, adoucis, passés à la couleur d'apprêt, goudronnés, même combinés avec du bois
Waaren aus Schmiedeeisen, feine: polirt, bemalt, gefirnißt, vernickelt, auch in Verbindung mit anderen Materialien	1,538	425,625	* 277.—	663	300,652	453.—	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, vernis, nickelés, même combinés avec d'autres matières
kg.				kg.			
Gold, Silber, Platina: unbearbeitet od. in Münzen	62,844	19'379,782	* 308.—	120,610	26'702,626	221.—	Or, argent, platine: monnayés, non ouvrés
Gold- und Silberschmiedwaaren; Bijouterie, ächt oder falsch	24,520	4'344,737	* 177.—	5,105	2'456,216	481.—	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie, vraie ou fausse
Mineralische Stoffe	q. netto			q. netto			Matières minérales
Bruchsteine; Bausteine, roh behauene; Pflastersteine, Straßenmaterial, Kies; Sand	246,658	*	—	110,653	130,242	1.17	Pierres brutes (moëllons); pierres à bâtir grossières taillées; pavés, matériaux pour routes; sable
Gyps und Kalkstein, roh; Töpferthon, Lehm; Hüppererde; Kaolin und andere nicht genannte Erden und rohe mineralische Stoffe	43,840	*	—	11,349	45,990	4.05	Plâtre et chaux, bruts, non calcinés; argile, terre glaise; terre réfractaire; terre à porcelaine (kaolin) et autres terres et matières minérales brutes
Kalk, fetter, u. Gyps, gebrannt od. gemahlen	33,330	*	—	58,863	109,471	1.85	Chaux grasse et plâtre, calcinés ou moulus
Hydraulischer Kalk	73,164	*	—	37,222	73,488	1.97	Chaux hydraulique
Roman-Cement	108,176	*	—	2,150	8,340	3.87	Ciment romain
Portland-Cement	96,408	*	—	4,966	29,025	5.84	Ciment de Portland
Steinkohlen	5'182,151	*	—	5,309	17,019	3.20	Houille
Braunkohlen	60,705	*	—	272	638	2.34	Lignite
Coaks	286,750	*	—	7,378	21,596	2.93	Coke
Briquettes	185,092	*	—	446	1,100	2.46	Briquettes
Asphalt und Erdharze aller Art; Braunkohlentheeröl	17,045	*	—	215,807	910,994	4.22	Asphalte et bitumes de tout genre; huile de goudron de lignite
Petroleum und andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt	165,940	*	—	840	24,451	2.90	Pétrole et autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, bruts ou raffinés
Nahrungs- und Genussmittel							Comestibles, boissons, tabacs
Schweineschmalz	27,675	2'629,125	95.—	150	17,865	119.—	Saindoux
Butter, frisch, gesotten, gesalzen	8,228	1'094,324	133.—	5,353	1'553,552	290.—	Beurre, frais, fondu, salé
Cacaobohnen	9,073	1'859,965	250.—	328	68,065	208.—	Fèves de cacao
Cacaopulver, Chocoladeteig, Chocolate	121	33,275	275.—	3,250	1'143,920	352.—	Poudre de cacao, pâte de chocolat, chocolat
Eier	23,440	3'750,400	160.—	221	27,458	124.—	Oeufs
EBwaaren, feine	1,382	1'071,050	775.—	1,226	277,240	224.—	Comestibles fins
Fische, getrocknet, gesalzen, mariniert, geräuchert oder anderweitig zubereitet	2,515	394,855	157.—	54	4,854	90.—	Poissons, séchés, salés, marinés, fumés, ou préparés d'une autre manière
Fleisch, frisch geschlachtetes	4,991	848,470	170.—	18,033	3'630,084	201.—	Viande de boucherie, fraîche
Obst, gedörrtes oder getrocknetes, nicht ausgeteint: Aepfel, Birnen, Kirschen, Zwetschgen etc.	8,075	419,900	52.—	810	44,455	54.90	Fruits secs ou tapés, avec noyaux; pommes, poires, cerises, pruneaux, etc.
Süßfrüchte: Weinbeeren und Rosinen	14,754	663,930	45.—	86	5,450	63.37	Fruits du midi: raisins secs et de Corinthe
Süßfrüchte: andere	9,107	910,700	100.—	283	44,064	155.—	Fruits du midi: autres
Kartoffeln	77,651	403,785	5.20	3,084	25,389	8.23	Pommes de terre
Gemüse, frische: andere als Kartoffeln	42,640	1'492,400	35.—	1,319	36,547	27.70	Légumes frais: autres que pommes de terre
Weizen	1'051,982	40'991,622	21.—	1,927	42,759	22.18	Froment
Roggen	23,380	391,615	16.75	344	8,188	23.80	Seigle
Hafer	230,019	4'025,332	17.50	618	11,392	18.43	Avoine
Gerste	78,985	1'698,177	21.50	1,512	30,738	20.32	Orge
Andere Getreidearten	3,723	107,967	29.—	193	1,234	6.39	Autres céréales
Mais	168,808	2'954,140	17.50	434	8,597	19.80	Mais
Getreide, Mais, Hülsenfrüchte: in geschrotenen, geschälten od. gespaltenen Körnern, Graupe, Gries, Grütze; Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten	207,415	6'326,157	30.50	8,571	290,708	33.92	Céréales, mais, légumes à cosse: en grains perlés, gruau, semoule; farine de céréales, mais, riz ou légumes à cosse
Reis in geschälten Körnern	29,370	1'145,430	39.—	107	4,728	44.19	Riz en grains perlés
Kaffee, roher	63,234	8'062,335	127.50	426	71,686	168.—	Café brut
Käse	8,176	1'512,560	185.—	173,523	28'857,053	166.—	Fromage
Malz	88,962	2'846,784	32.—	63	1,837	29.50	Malt
Milch, kondensirte	3	345	115.—	96,179	11'123,626	115.—	Lait condensé

Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Durchschnitts- werth per Einheit	Ausfuhr Exportation		Durchschnitts- werth per Einheit	Nature de la marchandise
	Menge	Werth		Menge	Werth		
	Quantité q netto	Valeur Fr.	Moyenne par unité Fr. Ct.	Quantité q netto	Valeur Fr.	Moyenne par unité Fr. Ct.	
Nahrungs- und Genussmittel (Fortsetzung)							Comestibles, boissons, tabacs (suite)
Unverarbeitete Tabakblätter; Tabak-Rippen und -Stengel; Abfälle der Tabakfabrikation, nicht in Mehlform	38,505	4'235,550	110.—	1,286	214,057	166.—	Tabac en feuilles non manufacturées; côtes et tiges de tabac; déchets de tabac manufacturé, non en farine
Fabrizirter Tabak: Rauch-, Schnupf- u. Kautabak	335	184,250	550.—	690	137,127	199.—	Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à cliquer
Cigarren und Cigarretten	812	2'557,800	3,150.—	2,032	1'486,887	732.—	Cigares et cigarettes
Melasse, Syrup: roh, braun oder schwarz, von brenzlichtem Geschmack	12,763	472,231	37.—	11	1,278	116.—	Mélasses, sirop: bruts, bruns ou noirs, d'un goût empyreumatique
Roh- und Krystallzucker; Stampf- (Pilé-) Zucker; Malz- und Traubenzucker	129,732	7'783,920	60.—	40	3,889	97.—	Sucre brut et sucre candi; pilé; sucre de malte et glucose
Zucker, raffinirter: in Hüten, Platten, Blöcken oder Abfällen	82,181	5'423,946	66.—	13	1,020	78.—	Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs ou déchets
Bier und Malzextrakt in Fässern	Liter litres 3'624,031	996,609	—,27	Liter litres 558,367	167,815	—,30	Bière et extrait de malt en fûts
Wein in Fässern	38'721,439	17'289,123	—,44	1'337,713	878,473	—,66	Vin en fûts
Wein in Flaschen oder Krügen	q netto 3,845	992,010	258.—	q netto 834	131,216	157.—	Vin en bouteilles ou cruchons
Weingeist, Alkohol, Branntwein, in Fässern	Liter litres 7'242,873	3'585,222	—,49	Liter litres 95,750	189,004	1,97	Esprit de vin, alcool, eau-de-vie, en fûts
Liqueurs in Fässern, Flaschen oder Krügen	q netto 1,212	393,900	325.—	q netto 3,651	476,002	130.—	Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons
Oele und Fette							Huiles et graisses
Olivenöl in Fässern	6,573	920,220	140.—	221	33,292	151.—	Huile d'olives en fûts
Oel (Speiseöl) in Flaschen od. Blechgefäßen	838	150,840	180.—	87	17,302	199.—	Huile de table en bouteilles ou estagnons
Leinöl	7,739	464,340	60.—	279	16,762	60.—	Huile de lin
Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern, Pflanzenwachs	40,332	4'033,200	100.—	1,716	129,139	75.—	Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale
Kerzen aller Art, mit Ausnahme der Talgkerzen	761	129,370	170.—	35	6,454	184.—	Bougies de tout genre
Seifen, gewöhnliche	19,570	1'369,900	70.—	462	32,283	70.—	Savons ordinaires
Seifen, parfümirte	690	172,500	250.—	57	13,957	245.—	Savons parfumés
Papier							Papier
Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	15,772	224,751	14,25	81,461	1'205,782	14,80	Fibre pour la fabrication du papier, humide
Pack- und Löschpapier; Wachs- und Theerpapier; Glas-, Rost- und Schmirgelpapier	7,195	359,750	50.—	6,958	484,099	70.—	Papier d'emballage et papier à étancher; papier ciré ou goudronné; papier de verre, à dérouiller et à émeri
Druck- und Schreibpapier, Zeichnungs-, Post- und Seidenpapier: einfarbig	3,649	437,880	120.—	9,404	781,874	83.—	Papier à imprimer ou à écrire, papier à dessiner et à lettres, papier de soie: unicolores
Pappendeckel, gemeiner grauer	7,869	236,070	30.—	249	17,011	68.—	Carton gris, ordinaire
Baumwolle							Coton
Baumwolle, rohe	154,696	23'204,400	150.—	1,323	193,617	146.—	Coton en laine
Baumwollabfälle	8,892	889,200	100.—	15,017	1'035,368	69.—	Déchets de coton
Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 englisch	1,109	260,615	235.—	29,065	8'252,046	284.—	Filés de coton, à un bout: écrus, jusques et y compris le n° 40 anglais
Baumwollgarne, einfach: roh, von Nr. 41 englisch und darüber	1,276	510,400	400.—	14,086	5'811,682	413.—	Filés de coton, à un bout: écrus, du n° 41 et au-dessus
Baumwollgarne, einfach: gebleicht, gefärbt	669	267,600	400.—	3,825	1'527,954	400.—	Filés de coton, à un bout: blanchis, teints
Baumwollgarne, gezwirnt: roh, gebleicht, gefärbt	4,556	1'936,300	425.—	2,463	1'118,324	454.—	Filés de coton, retors: écrus, blanchis, teints
Baumwollgewebe, roh: glatter Tüll	1,598	3'995,000	2,500.—	368	200,725	548.—	Tissus de coton, écrus: tulle uni
Baumwollgewebe, roh: bis und mit 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, mit Ausnahme der Gewebe aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feineren Nummern	5,127	2'050,800	400.—	17,707	6'078,587	343.—	Tissus de coton, écrus: de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins
Baumwollgewebe, roh: über 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, sowie Gewebe mit 38 Fäden oder weniger auf 5 mm im Geviert aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feineren Nummern	6,855	4'455,750	650.—	2,180	1'343,923	617.—	Tissus de coton, écrus: de plus de 38 fils par carré de 5 mm de côté; tissus de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins
Baumwollgewebe, gebleichte	2,037	1'324,050	650.—	3,026	1'928,531	637.—	Tissus de coton, blanchis
Baumwollgewebe, bunt gewebte	140	126,000	900.—	11,727	8'525,999	727.—	Tissus de coton, de fils teints
Baumwollgewebe, gefärbte	4,804	2'882,400	600.—	9,895	6'138,241	620.—	Tissus de coton, teints
Baumwollgewebe, bedruckte	2,477	1'733,900	700.—	17,163	13'580,679	791.—	Tissus de coton, imprimés
Baumwollgewebe, brochirte	122	244,000	2,000.—	92	201,989	2,195.—	Tissus de coton, brochés
Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel (Bandes, Entredeux)	1	2,000	2,000.—	112	203,358	1,815.—	Tissus à points plats: garnitures (bandes, entredeux)
Baumwoll. Plattstichgewebe: andere Artikel	51	91,800	1,800.—	328	551,100	1,680.—	Tissus à points plats: autres articles
Bänder u. Posamentirwaaren aus Baumwolle	564	676,800	1,200.—	298	380,070	1,276.—	Rubannerie et passementerie en coton
Baumwollene Strumpfwaaren	370	555,000	1,500.—	571	793,520	1,389.—	Bonneterie de coton
Baumwoll. Kettenstich-Stickereien: Vorhänge	16	32,000	2,000.—	1,224	2'360,864	1,929.—	Broderies sur coton, à points de chaînette: rideaux
Baumwollene Kettenstich-Stickereien: andere Artikel	6	12,000	2,000.—	1,288	2'668,215	2,072.—	Broderies sur coton, à points de chaînette: autres articles
Baumwollene Maschinenstickereien: Besatzartikel	6	15,000	2,500.—	19,975	49'681,123	2,472.—	Broderies sur coton à la mécanique: garnitures (bandes, entredeux)
Tüllstickereien (vor 16. Juni mit Maschinenstickereien)	—	—	—	168	470,268	2,799.—	Broderies sur tulle de coton (avant le 16 juin avec broderies à la mécanique)
Baumwollene Maschinenstickereien: andere	25	75,000	3,000.—	1,316	4'183,415	3,179.—	Broderies sur coton à la mécanique: autres
Baumwollene Handstickereien	6	21,000	3,500.—	46	167,037	3,631.—	Broderies sur coton à la main
Baumwollene Spitzen	165	379,500	2,300.—	300	1'096,499	3,655.—	Dentelles de coton
Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
Flachs und Hanf, roh	8,789	747,065	85.—	997	108,358	109.—	Lin et chanvre, bruts
Leinen- und Hanfgarne	3,150	866,250	275.—	852	201,994	237.—	Filés de lin ou de chanvre
Gewebe aus Leinen oder Hanf	5,559	3'335,400	600.—	346	323,809	936.—	Tissus de lin ou de chanvre
Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen	9,306	2'326,500	250.—	21	14,139	673.—	Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues
Stickereien und Spitzen aus Flachs, Hanf, Jute etc.	17	51,000	3,000.—	18	111,082	6,171.—	Broderies et dentelles de lin, chanvre, jute, etc.

Gattung der Waare	Einfuhr Importation			Durchschnittswert per Einheit Moyenne par unité	Ausfuhr Exportation			Durchschnittswert per Einheit Moyenne par unité	Nature de la marchandise
	Menge	Werth	Fr. Ct.		Menge	Werth	Fr. Ct.		
	Quantité	Valeur			Quantité	Valeur			
Seide	q netto	Fr.	Fr. Ct.	q netto	Fr.	Fr. Ct.		Soie	
Abfälle von Seide, Strasse, Strasse, Stumpfen, defekte Cocons	6,988	4'891,600	700.—	4,311	2'515,794	584.—		Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de cardettes et cocons défectueux	
Seide, roh: gesponnen, einf. ungezwirnt (grège)	3,074	12'910,800	4,200.—	1,072	4'321,966	4,032.—		Soie écrue: filée, simple, non moulinée (grège)	
Seide, roh: gezwirnt (Organzin, Trame) . . .	7,999	43'194,600	5,400.—	3,522	18'743,191	5,322.—		Soie écrue: moulinée (organsine, trame)	
Seide gefärbt	234	1'310,400	5,600.—	437	2'431,589	5,564.—		Soie teinte	
Floretseide: gekämmt, gesponnen, einfach, gezwirnt, roh oder gebleicht	7,147	14'651,350	2,050.—	7,152	21'778,026	3,045.—		Filoselle (chappe): peignée, filée, simple, moulinée, écrue ou blanchie	
Floretseide: gefärbt; Floret-Nähseide; -Stickseide, -Cordonnets, -Posamentirseide . . .	50	175,000	3,500.—	152	539,464	3,549.—		Filoselle (chappe): teinte; filoselle à coudre, à broder, cordonnet, filoselle pour passanterie	
Seidengewebe, roh, gefärbt, bedruckt, appretirt: von reiner Seide	559	4'472,000	8,000.—	8,010	48'562,902	6,063.—		Tissus. écrus, teints, imprimés, apprêtés: de soie pure	
Seidengewebe, roh, gefärbt, bedruckt, appretirt: von Halbseide	95	446,500	4,700.—	1,797	5'285,436	2,941.—		Tissus, écrus, teints, imprimés, apprêtés: de misoie	
Bänder von reiner Seide	255	1'912,500	7,500.—	2,424	7'619,592	3,143.—		Rubanerie de soie pure	
Bänder von Halbseide	69	248,400	3,600.—	5,974	14'852,730	2,486.—		Rubanerie de misoie	
Seidene Stickereien und Spitzen	97	727,500	7,500.—	108	852,761	7,896.—		Broderies et dentelles de soie	
Wolle								Laine	
Wollene Kammgarne, roh, einfach od. doublirt	843	758,700	900.—	4,938	4'517,302	915.—		Filés de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts	
Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	19,853	27'794,200	1,400.—	431	538,864	1,250.—		Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés	
Stickereien und Spitzen aus Wolle	92	368,000	4,000.—	32	168,140	5,255.—		Broderies et dentelles de laine	
Kautschuk								Caoutchouc	
Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Verbindung mit Baumwolle, Wolle, Seide etc.	97	145,500	1,500.—	1,307	1'749,648	1,339.—		Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc, mélangés de coton, laine, soie, etc.	
Stroh etc.								Paille, etc.	
Strohgeflechte (Tressen)	896	537,600	600.—	2,316	2'776,517	1,199.—		Tresses de paille	
Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh, Bast etc.	120	180,000	1,500.—	351	540,866	1,541.—		Chapeaux non garnis, de paille, liber, etc.	
Konfektion								Confection	
Leibwäsche	128	192,000	1,500.—	59	56,709	961.—		Lingerie	
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Baumwolle oder Leinen	2,668	3'468,400	1,300.—	154	239,646	1,556.—		Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en coton ou en lin	
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Wolle oder Halbwole	3,449	6'208,200	1,800.—	157	329,840	2,101.—		Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en laine ou en milaine	
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Seide und Halbseide	361	2'888,000	8,000.—	141	1'273,375	9,031.—		Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en soie ou misoie	
Thiere und thierische Stoffe								Animaux et matières animales	
Pferde	4,707	2'947,644	* 626.—	1,162	695,942	599.—		Chevaux	
Rindvieh mit oder über 150 kg Gewicht: Schlachtvieh	24,011	9'763,008	* 406.—	11,414	4'095,239	359.—		Bétail de 150 kg ou plus: bétail de boucherie	
Rindvieh mit oder über 150 kg Gewicht: Nutztvieh	19,297	6'331,316	* 328.—	14,101	4'838,674	343.—		Bétail de 150 kg ou plus: bétail de ferme	
Rindvieh von 60 bis 150 kg Gewicht	16,517	1'325,965	* 80.—	9,892	1'053,430	106.—		Bétail de 60 à 150 kg	
Kälber unter 60 kg Gewicht	3,237	139,077	* 43.—	10,393	303,216	29.—		Veaux de moins de 60 kg	
Schweine und Ferkel	58,009	3'527,781	* 61.—	7,228	173,260	24.—		Porcs et cochons de lait	
Schafe und Ziegen	37,197	1'120,638	* 30.—	4,772	87,790	19.—		Moutons et chèvres	
Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete .	6,134	736,080	120.—	29,360	4'433,411	151.—		Peaux brutes, vertes, salées, sèches	
Thonwaren								Poteries	
Thonwaren, grobe: Dachziegel, Backsteine, Röhren, Platten, Fliesen	124,917	437,209	3.50	91,035	180,615	1.98		Poterie grossière: tuiles, briques, tuyaux, plaques, carreaux	
Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemeinem Steinzeug	21,827	152,789	7.—	1,087	7,211	6.63		Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès commun	
Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasirt etc.	12,656	164,528	13.—	572	15,047	26.31		Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, vernissés, etc.	
Töpferwaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch, glasirt oder nicht glasirt; Steinzeugwaren, gemeine; Tiegel; irdene Pfeifen	5,209	125,016	24.—	2,956	98,716	33.40		Poterie commune: à cassure grise ou rouge, vernissée ou non; poterie de grès commun; creusets; pipes en terre	
Töpferwaren mit weißem oder gelblichem Bruch; Fayence etc.	6,061	484,880	80.—	2,209	150,526	68.15		Poterie à cassure blanche ou jaunâtre; fayence, etc.	
Porzellan aller Art	3,419	444,470	130.—	53	39,113	738.—		Porcelaine de tout genre	

Anmerkungen:

- Das Zeichen * in der Rubrik « Werth » (Einfuhr) bedeutet, daß eine Werthsumme für die betreffende Position noch nicht ermittelt sei.
- Das Zeichen * in der Rubrik « Durchschnittswert » etc. (Einfuhr) bedeutet, daß der betreffende Werth bei der Einfuhr *deklarirt* wurde.
- Alle nicht mit einem * versehenen Durchschnittswerte (bei der Einfuhr) sind Schätzungen der zu diesem Zwecke vom eidg. Finanz- und Zolldepartement ernannten Kommission.
- Die Werthangaben bei der Ausfuhr beruhen auf den eigenen Deklarationen der Versender.

Observations.

- Dans la rubrique « valeur » (importation), l'astérisque (*) désigne les articles dont la valeur n'a pas encore été déterminée.
- Dans la rubrique « moyenne par unité » (importation), l'astérisque (*) désigne les articles dont la valeur a été *déclarée* à l'entrée en Suisse.
- A l'importation, toutes les valeurs moyennes non munies d'un astérisque (*) renfermées dans la colonne « moyenne par unité » ont été établies par la commission d'évaluation nommée par le département fédéral des finances et des péages.
- Les indications touchant la « moyenne par unité », à l'exportation, donnent la valeur moyenne qui résulte des déclarations faites à la sortie de Suisse.

Spezifikation der gesetzlichen Baarschaft bei den schweizerischen Emissionsbanken auf den 31. Oktober 1885
 Spécification de l'encaisse légale chez les banques d'émission suisses au 31 octobre 1885

N ^o	Firma — Raison sociale	Gold — Or		Silber — Argent	
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	2,488,985	—	1,200,195	—
2	Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal	651,265	—	20,465	—
3	Kantonalbank von Bern in Bern	4,272,870	—	855,055	—
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	725,135	—	176,320	—
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	1,813,910	—	748,565	—
6	Crédit agricole et industriel de la Broye à Estavayer	204,170	—	5,200	—
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	295,720	—	420,430	—
8	Aargauische Bank in Aarau	758,280	—	789,810	—
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	421,950	—	26,640	—
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	726,580	—	194,210	—
11	Thurgauische Hypothekenbank in Frauenfeld	436,685	—	173,855	—
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	1,240,715	—	124,000	—
13	Kant. Spar- und Leihkasse, Luzern	931,720	—	125,585	—
14	Banque du commerce, Genève	6,492,925	—	1,396,725	—
15	Appenzell A.Rh. Kantonalbank in Herisau	900,370	—	304,230	—
16	Bank in Zürich, Zürich	1,096,165	—	2,128,120	—
17	Bank in Basel, Basel	3,532,945	—	3,163,865	—
18	Bank in Luzern, Luzern	1,048,170	—	524,890	—
19	Banque de Genève, Genève	1,400,815	—	267,320	—
20	Crédit Gruyérien à Bulle	162,465	—	545	—
21	Zürcher Kantonalbank in Zürich	6,060,125	—	1,712,780	—
22	Solothurnische Bank in Solothurn	1,221,900	—	248,195	—
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	653,195	—	41,140	—
24	Banque cantonale fribourgeoise à Fribourg	556,355	—	45,305	—
25	Caisse d'amortissement de la dette publique à Fribourg	633,395	—	28,025	—
26	Banque cant ^o vaudoise, Lausanne	4,038,345	—	173,370	—
27	Ersparnißkasse des Kantons Uri in Altorf	175,700	—	33,760	—
28	Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden in Stans	200,585	—	10,270	—
29	Banque populaire de la Gruyère, Bulle	133,520	—	6,875	—
30	Banque cant ^o neuchâtel ^e , Neuchâtel	970,950	—	201,495	—
31	Banque commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	1,298,000	—	228,760	—
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	331,135	—	120,230	—
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	500,000	—	128,880	—
	Depositem bei der Zentralstelle	46,375,045	—	15,625,110	—
	Dépôt au bureau central	2,700,000	—	3,189,000	02
	Gesetzliche Baarschaft	49,075,045	—	18,814,110	02
	Encaisse légale				

Einnahmen der Zollverwaltung in den Jahren 1884 und 1885
 Recettes de l'administration des péages dans les années 1884 et 1885

Monate Mois	1884		1885		1885			
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Mehreinnahme Augmentation		Mindereinnahme Diminution	
Januar Janv.	1,518,781	21	1,300,801	23	—	—	217,979	98
Febr. Févr.	1,703,807	65	1,521,364	36	—	—	182,443	29
März Mars	1,844,724	16	1,894,171	—	49,446	84	—	—
April Avril	1,762,831	26	1,834,327	96	71,496	70	—	—
Mai Mai	1,759,160	32	1,775,573	32	16,413	—	—	—
Juni Juin	1,613,660	09	1,684,844	26	71,184	17	—	—
Juli Juillet	1,540,827	27	1,542,846	72	2,019	45	—	—
August Août	1,508,220	29	1,565,347	52	57,127	23	—	—
Sept. Sept.	1,706,467	16	1,955,817	03	249,349	87	—	—
Oktober Octobre	1,874,058	95	1,968,092	44	94,033	49	—	—
Nov. Nov.	1,925,770	64	—	—	—	—	—	—
Dez. Déc.	2,728,268	59	—	—	—	—	—	—
Total	21,486,577	59	—	—	—	—	—	—
auf Ende Oktober à fin octobre	16,832,538	36	17,043,185	84	210,647	48	—	—

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.
 Parte non ufficiale.

Exportations du district consulaire de Horgen pour les Etats-Unis de l'Amérique du Nord en octobre 1885.
 Soie et soieries 571,588 fr. (1884: 688,524 fr.); fromage 5344 fr. (1786 fr.); articles pour le culte catholique 10,631 fr. (24,578 fr.); divers 21,623 fr. (35,378 fr.). Total 609,186 fr. (750,266 fr.).

Situation de la Banque de France.
 22 octobre 29 octobre 22 octobre 29 octobre
 Fr. Fr. Fr. Fr.
 Encaisse métal^{le} 2,243,527,081 2,242,489,244 Circulation de 2,827,925,420 2,820,025,005
 Portefeuille 651,491,116 717,763,362 billets . . .
 Avances sur nantissement 309,889,690 308,839,708

Situation de la Banque d'Angleterre.
 22 octobre 29 octobre 22 octobre 29 octobre
 £ £ £ £
 Encaisse métal^{le} 20,910,972 20,747,631 Billets émis 35,659,185 35,527,710
 Réserve de billets 10,689,380 10,875,420 Dépôts publics 3,569,363 3,048,624
 Effets et avances 21,748,947 20,795,249 Dépôts particuliers 29,594,602 26,976,418
 Valeurs publiques 17,558,767 15,223,767

Situation de la Banque nationale de Belgique.
 22 octobre 29 octobre 22 octobre 29 octobre
 fr. fr. fr. fr.
 Encaisse métallique 30,241,984 89,544,505 Circulation 339,263,820 345,068,840
 Portefeuille 291,604,483 302,451,059 Comptes courants 66,933,754 74,168,094

Situazione della Banca nazionale nel regno d'Italia.
 10 Ottobre 20 Ottobre 10 Ottobre 20 Ottobre
 L. L. L. L.
 Moneta metallica 206,806,518 210,020,176 Circolazione 546,713,903 541,364,753
 Portafoglio 343,137,098 333,980,856 Conto correnti a vista 38,539,629 38,737,681
 Fondi pubblici e titoli diversi 122,394,299 122,394,005 Conto correnti a scadenza 53,903,128 55,291,402

Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Zellenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.
 Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

The Marine-Insurance Company limited

Transport-Versicherungs-Gesellschaft
 gegründet in London 1836.

Kapital Fr. 25,000,000. Reservefond Fr. 10,500,000.

Versicherung für See-, Fluß- und Land-Transport.
 Versicherung für Werthsendungen
 Versicherung en bloc (Pauschal-Policen) für Waaren und Valoren.
 Uebernimmt Versicherungen aller Art zu sehr günstigen Prämien und Bedingungen.

Man bittet sich an die Direktion für die Schweiz, Herrn Alfred Bourquin in Neuchâtel, zu wenden, oder an die folgenden Generalagenturen: Genf: Corratier 21. Basel: Eulerstraße 22. Zürich: Münzplatz 4. Chaux-de-Fonds: Rue Léopold-Robert 46. (ON 389) 9

Basler Depositen-Bank.

77 Aeschenvorstadt 77.

Gegen Hinterlage von currenten Werthpapieren gewähren wir:
 Vorschüsse: auf Wechsel per 4-6 Monate à 4% ohne Provision; ohne Wechsel billigstmöglich.

Konto-Korrent-Kredite zu coulantem Bedingungen.

(H 2769 Q) 9

Die Direktion.

Kursblatt des Berner Börsenvereins

erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich.
 Preis jährlich Fr. 7
 Abonnemente nehmen alle Postbureaux entgegen

Das Central-Stellenvermittlungsbureau
 des Schweiz. Kaufmännischen Vereins in Zürich

vermittelt kaufmännische Stellen (speziell auch Reiseposten), Associationen und Vertretungen, sowie den Ankauf und Verkauf kaufmännischer Geschäfte. — Filialen im In- und Auslande. — Soweit es sich um bezahlte Stellen handelt, ist die Vermittlung für die Herren Prinzipale gratis. — Anmeldungen von Lehrlingskandidaten werden ebenfalls kostenfrei angenommen.

Gesucht

Agenten und Reisende zum Verkauf von Kaffee, Thee, Reis und Hamburger Cigarren an Private gegen ein Fixum von 300 Mark und gute Provision.

Hamburg. J. Stiller & Co.

Advokatur- und Betreibungsbureau
 A. Stöoss, Fürsprecher,
 Bern, Marktgasse 30.



Schweizer
 Obligationenrecht
 von (OV113)

Bundesrichter Dr. Hafner.

Textausgabe mit Anmerkungen u. einem höchst praktisch angelegten, vollständigen Inhalts-Verzeichniß.

Preis eleg. geb. Fr. 6.
 Verlag von Orell Füssli & C^{ie}, Zürich. Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.